

DECIZIE

BO2011_0476

Data: .2011

Prin contestația nr. ▫/26.01.2011, transmisă inițial prin e-mail, înregistrată la Consiliu sub nr. ▫/27.01.2011 și transmisă ulterior prin poștă, în original, înregistrată la Consiliu sub nr. ▫/28.01.2011, formulată de S.C. ▫ S.R.L., cu sediul în ▫, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. ▫, având CUI ▫, împotriva deciziei de atribuire, emisă în cadrul procedurii de atribuire, prin licitație deschisă, a contractului de achiziție publică de servicii, având ca obiect „Servicii de dirigenție de șantier pentru proiectele din cadrul Planului Integrat de Dezvoltare Urbană al ▫ - Centru pentru susținerea tradițiilor bucovinene”, cod CPV 71247000-1 (Rev.2), organizată de autoritatea contractantă ▫, cu sediul în ▫, s-a solicitat anularea raportului procedurii prin care a fost respinsă oferta contestatoarei și obligarea autorității contractante să emită un nou raport al procedurii „în condițiile legii”.

În baza documentelor depuse de părți,
CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

DECIDE:

Respinge, ca neîntemeiată, contestația formulată de S.C. ▫ S.R.L., cu sediul în ▫, în contradictoriu cu autoritatea contractantă ▫, cu sediul în ▫ și dispune continuarea procedurii.

Prezenta decizie este obligatorie, în conformitate cu dispozițiile art. 280 din OUG nr. 34/2006, aprobată prin Legea nr. 337/2006.

Împotriva prezentei decizii se poate formula plângere în termen de 10 zile de la comunicare.

MOTIVARE

Prin contestația nr. ▫/26.01.2011, transmisă inițial prin e-mail, înregistrată la Consiliu sub nr. ▫/27.01.2011 și transmisă ulterior prin poștă, în original, înregistrată la Consiliu sub nr. ▫/28.01.2011, formulată de S.C. ▫ S.R.L., în contradictoriu cu autoritatea contractantă ▫, în cadrul procedurii de atribuire, prin licitație deschisă, a contractului de achiziție publică de servicii, având ca obiect „Servicii de dirigenție de șantier pentru proiectele din cadrul Planului Integrat de Dezvoltare Urbană al ▫ - Centru pentru susținerea tradițiilor bucovinene”, s-a contestat decizia de atribuire și s-a solicitat anularea raportului procedurii prin care a fost respinsă oferta contestatoarei și

obligarea autorității contractante să emită un nou raport al procedurii „în condițiile legii”.

În susținerea contestației sale S.C. ▪ S.R.L. arată că a participat la procedura organizată de autoritatea contractantă în data de 05.01.2011, iar în data de 21.01.2011 i s-a comunicat că oferta sa a fost declarată inacceptabilă deoarece nu a făcut dovada că are personal autorizat ca diriginte de șantier în domeniile solicitate.

Contestatoarea arată că în fișa de date a achiziției, la capitolul Informații privind resursele umane, se solicită ca ofertantul să facă dovada că are personal autorizat ca diriginte de șantier în domeniile: construcții civile, industriale și agricole – categoria de importanță C și în domeniul Rețele electrice. Diriginții trebuie să facă dovada că au experiență în specialitatea studiilor de 5 ani și ca diriginte de șantier, experiență de 3 ani și să demonstreze această experiență prin prezentarea unei copii după cartea de muncă, respectiv prin prezentarea unor contracte de prestări servicii, recomandări, procese verbale la terminarea lucrărilor.

Pentru îndeplinirea cerinței menționate, contestatoarea a prezentat „o serie de documente” dintre cele solicitate, iar autoritatea contractantă „a considerat că nu sunt suficiente și nu fac dovada îndeplinirii cerinței minime de calificare”. De asemenea, arată că a prezentat, la solicitarea de clarificări a autorității contractante, „alte documente care să dovedească îndeplinirea cerinței minime de calificare (experiența în specialitatea studiilor de 5 ani și ca diriginte de șantier de 3 ani)”.

Contestatoarea arată că în adresa de comunicare a rezultatului procedurii din data de 21.01.2011, i s-a adus la cunoștință respingerea, ca inacceptabilă, a ofertei sale deoarece nu a făcut dovada că are personal autorizat ca diriginte de șantier în domeniile solicitate, decizie pe care o consideră nelegală.

În dovedirea contestației sale S.C. ▪ S.R.L. a depus în copie un set de documente.

Autoritatea contractantă a transmis Consiliului, cu adresa nr. ▪/28.01.2011, înregistrată de către Consiliu sub nr. ▪/01.02.2011, părți din dosarul achiziției, în copie certificată „conform cu originalul” și a formulat un punct de vedere, cu nr. ▪/28.01.2011, referitor la contestația depusă de S.C. ▪ S.R.L., în care arată că în fișa de date a achiziției, la capitolul V.4.3). Informații privind resursele umane, s-a solicitat prezentarea mai multor documente pentru dovedirea experienței persoanei nominalizate pentru fiecare domeniu: “copii după contracte în care a fost parte contractantă pentru prestare de servicii de dirigenție de șantier, procese verbale de recepție la terminarea lucrărilor pentru aceste contracte, recomandări de la beneficiari cu menționarea calificativului acordat, din care să reiasă experiența de 5 ani în specialitatea studiilor și experiența de 3 ani ca diriginte de șantier pentru domeniul cerut.”

În oferta depusă de contestatoare, pentru domeniul construcții civile, industriale și agricole, a fost nominalizat domnul ▪, care a prezentat, pentru dovedirea experienței de diriginte de șantier, contractele nr. ▪ din 21.10.2009 cu Primăria ▪, nr. ▪ din 07.05.2009 cu ▪, nr. ▪ și ▪ din 21.08.2009 cu primăria ▪ și nr. ▪ din 03.09.2009 cu Primăria ▪. Autoritatea contractantă arată că niciunul dintre contractele menționate nu a fost însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor din care să reiasă numele persoanei desemnată ca diriginte de șantier și toate au fost încheiate în 2009, nedovedind experiența de 3 ani ca diriginte de șantier în domeniul amintit, solicitată a fi demonstrată. Pe de altă parte, deși în CV-ul depus în ofertă se menționează desfășurarea activității de diriginte de șantier în perioada 2008-2010, ofertantul nu a depus niciun document doveditor în acest sens.

Referitor la domeniul rețele electrice, în oferta contestatoarei a fost nominalizat domnul ▪ pentru care s-au prezentat următoarele documente: procesul verbal nr. ▪/16.07.2010 de recepție la terminarea lucrărilor de reabilitare, amenajare și extindere spații Judecătoria Vatra Dornei, semnat și de dl. ▪, fără a prezenta și contractul în baza căruia a fost încheiat acest proces verbal, nici recomandarea beneficiarului; contractul nr. ▪/26.11.2008 încheiat între S.C. ▪ S.A. și S.C. ▪ S.R.L. reprezentat de dl. ▪, în limba engleză și netradus, fără a fi însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor și recomandarea beneficiarului cu menționarea calificativului acordat; contractul nr. ▪/16.01.2009 încheiat între S.C. ▪ și S.C. ▪ S.R.L. reprezentat de dl. ▪, fără a fi însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor și recomandarea beneficiarului cu menționarea calificativului acordat; contractul nr. ▪/14.06.2006 încheiat între S.C. ▪ S.R.L. și S.C. ▪ S.R.L., fără a fi însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor.

Cu adresa nr. ▪/10.01.2011, autoritatea contractantă a solicitat contestatoarei clarificări referitoare la documentele de calificare prezentate, la care aceasta a răspuns cu adresa nr. ▪/13.01.2011, înaintând pentru domnul ▪ autorizația ISC nr. ▪/01.02.2006 ca diriginte de șantier în domeniul construcții civile, industriale și agricole și următoarele documente: contract nr. ▪/02.04.2008 încheiat între Primăria ▪ și S.C. ▪ S.R.L. având ca obiect prestarea serviciilor de proiectare pentru Sala de Sport la Școala ▪; contract nr. ▪/03.04.2008 încheiat între S.C. ▪ S.R.L. și ▪ având ca obiect prestarea serviciilor de proiectare pentru Sala de Sport la Școala ▪ și procesul verbal nr. ▪/05.05.2008 de predare-primire a proiectului tehnic pentru Sala de Sport la Școala ▪; contract nr. ▪/07.09.2007 încheiat între Agenția pentru Protecția Mediului ▪ și PFA ▪ pentru servicii de dirigenție de șantier pentru construcția unei stații de radioactivitate în zona Cabanei Babele și recomandarea nr. ▪/03.06.2009 privind prestarea acestor servicii; contract nr. ▪/17.06.2008 încheiat între Grupul Școlar ▪ și S.C. ▪ S.R.L. pentru prestarea serviciilor de diriginte de șantier pentru

construcție Școală P+E comuna ▪; contractul nr. ▪/09.04.2008 încheiat între Primăria ▪ și S.C. ▪ S.R.L. pentru servicii de dirigenție de șantier la execuția lucrărilor de extindere Școală Generală ▪, însoțit de actul adițional nr.1 la contractul menționat pentru prelungirea duratei contractului, de recomandarea fără dată din partea Primăriei ▪ pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier la reabilitarea Școlii ▪, de programul fazelor de execuție determinante pentru controlul calității execuției și procesul verbal de control al calității lucrărilor în faze determinante nr. ▪/10.07.2008; contract nr. ▪/30.07.2008 încheiat între S.C. ▪ S.R.L. și ▪ pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier pentru Școala ▪ și Grădinița ▪, Comuna ▪, ▪ și recomandarea nr. ▪/11.01.2011 de la S.C. ▪ S.R.L. pentru ▪ în calitate de diriginte de șantier pentru urmărirea lucrărilor de reparații la Școala ▪ și Grădinița ▪, Comuna ▪, ▪; contract nr. ▪/30.07.2008 între Inspectoratul Școlar ▪ și doamna ▪ reprezentant al S.C. ▪ S.R.L. pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier pentru Școala ▪ și Grădinița ▪, Comuna ▪, ▪; contract nr. ▪/14.11.2008 încheiat între S.C. ▪ S.R.L. și S.C. ▪ S.R.L. pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier și actul adițional nr. 1 prin care se modifică obiectul contractului în dirigenție de șantier pentru amplasarea stației fixe de emisie-recepție pentru telefonie mobilă, precum și recomandarea de la S.C. ▪ S.R.L. pentru prestarea acestor servicii.

Autoritatea contractantă arată că documentele prezentate de contestatoare în urma solicitării de clarificări, nu au fost incluse în oferta inițială, iar referitor la contractele prezentate, arată că acestea nu sunt însoțite, așa cum a fost solicitat în fișa de date a achiziției, de procese verbale de recepție la terminarea lucrărilor supravegheate, din care să reiasă numele persoanei desemnate ca diriginte de șantier. Ca urmare, comisia de evaluare a considerat că, referitor la demonstrarea experienței de 3 ani ca diriginte de șantier în domeniul construcției civile, industriale și agricole, ofertantul nu a prezentat documentele solicitate pentru domnul ▪, conform cerințelor fișei de date a achiziției.

Cu adresa de clarificări nr. ▪/13.01.2011, contestatoare a înaintat următoarele documente pentru demonstrarea experienței de 3 ani ca diriginte de șantier în domeniul rețele electrice pentru domnul ▪: autorizații ISC ca diriginte de șantier pentru domeniile construcții civile, industriale și agricole – nr. ▪/27.10.2006, instalații sanitare – nr. ▪/31.10.1997 și instalații aferente construcțiilor – instalații electrice, sanitare, gaze, rețele electrice – nr. ▪/20.03.2006. De asemenea, a prezentat: contract nr. ▪/14.06.2006 încheiat între S.C. ▪ S.R.L. și S.C. ▪ S.R.L. pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier pentru pensiunea turistică în loc. ▪ și recomandarea pentru aceste servicii; contract nr. ▪/26.03.2007 încheiat între S.C. ▪ S.R.L. și S.C. ▪ S.R.L. pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier pentru urmărirea lucrărilor de la Complexul Comercial ▪ și recomandarea de la S.C. ▪ STL pentru aceste servicii; proces verbal de recepție la terminarea

lucrărilor nr. ▫/08.10.2008 pentru Ferma pentru cultura ciupercilor în sat ▫, emis de S.C. ▫ S.R.L.

Autoritatea contractantă arată că documentele prezentate de contestatoare în urma solicitării de clarificări, nu au fost incluse în oferta inițială, iar referitor la contractele prezentate, arată că acestea nu sunt însoțite, așa cum a fost solicitat în fișa de date a achiziției, de procese verbale de recepție la terminarea lucrărilor supravegheate, din care să reiasă numele persoanei desemnate ca diriginte de șantier, iar în cazul PV nr. ▫/08.10.2008, lipsește contractul în urma căruia a fost întocmit acest document și recomandarea beneficiarului. Ca urmare, comisia de evaluare a considerat că, referitor la demonstrarea experienței de 3 ani ca diriginte de șantier în domeniul rețele electrice, ofertantul nu a prezentat documentele solicitate pentru domnul ▫, conform cerințelor fișei de date a achiziției.

Autoritatea contractantă arată că acceptarea, în urma solicitării de clarificări adresată ofertantului, a unor documente care nu au fost incluse în oferta inițială, ar încălca dispozițiile art. 201 alin.1 și 2 din OUG nr. 34/2006 și ale art. 35 din HG nr. 925/2006, ceea ce ar duce la încălcarea principiului tratamentului egal prevăzut de art.2 alin.2 lit.b din OUG nr. 34/2006. De altfel, autoritatea contractantă a constatat că nici noile documente prezentate de contestatoare nu îndeplinesc cerințele prevăzute în fișa de date a achiziției și ca urmare a declarat oferta acesteia inacceptabilă conform art. 36 alin.1 lit.b din HG nr. 925/2006.

Autoritatea contractantă solicită respingerea contestației formulată de S.C. ▫ S.R.L.

Din documentele depuse de contestatoare, precum și din susținerile acesteia, Consiliul reține următoarele:

Autoritatea contractantă, a inițiat procedura de atribuire, prin licitație deschisă, a contractului de achiziție publică de servicii, având ca obiect „Servicii de dirigenție de șantier pentru proiectele din cadrul Planului Integrat de Dezvoltare Urbană al ▫ - Centru pentru susținerea tradițiilor bucovinene”, cod CPV 71247000-1 (Rev. 2), prin publicarea în SEAP a anunțului de participare nr. ▫/▫.12.2010, stabilind data deschiderii ofertelor la 05.01.2011, criteriul de atribuire „prețul cel mai scăzut” și o valoare estimată a contractului de 52.590 lei.

Consiliul reține că în fișa de date a achiziției, la capitolul V.4. Capacitatea tehnică și sau profesioanlă, pct V.4.2). Experiență similară, se solicită “prezentarea Experienței similare, Anexa 1 la Anexa 7.2.2.12D, care va cuprinde Contracte de servicii de dirigenție de șantier pentru supravegherea realizării unor contracte de lucrări similare cu cele care fac obiectul prezentului contract, încheiate de către operator cu beneficiari publici sau privați.

Cerință minimă obligatorie:

Ofertanții (operatori economici sau persoane fizice autorizate) trebuie să facă dovada faptului că în ultimii 3 (trei) ani au încheiat contracte de prestări servicii de dirigenție de santier a căror valoare cumulata sa

fie mai mare sau egala cu 52.000 lei fara TVA, valoarea rezultând din însumarea a cel mult 3 contracte .

Fiecare dintre aceste contracte va fi însoțit de copie după Contractul de servicii și după Actele Adiționale - dacă este cazul, copie după Procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor supravegheate, cu toate anexele acestuia și Recomandare de la beneficiar.

Aceste contracte trebuie să fie avute ca obiect executarea lucrărilor de construcții civile și industriale.

În cazul în care experiența similară este dovedită de ofertantul care a îndeplinit respectivul contract în asociere sau subcontractare, va prezenta copia acordului de asociere legalizat sau copia contractului de subcontractare, din care să rezulte valoarea din contract care a fost prestată în asociere sau în subcontractare.”.

La pct. V.4.3) Informații privind resursele umane, se solicită:

“1. Informații referitoare la studiile, pregătirea profesională și calificarea persoanelor direct responsabile pentru execuția lucrărilor. Se vor prezenta CV-uri (Anexa 4.4.1D), copii după diplome de studii, atestate, etc.

2. Operatorul economic trebuie să prezinte dovada că are două persoane autorizate să presteze activitate de dirigenție de șantier în mod independent sau ca angajați al unui operator economic, unul atestat ca diriginte de șantier de către Inspectoratul de Stat în Construcții pe domeniul construcții civile, industriale și agricole categoria C și unul pentru rețele electrice.

Aceste persoane trebuie să facă dovada că au:

a) experiență profesională de minim 5 ani în specialitatea studiilor, dovedită cu contracte de muncă sau cu carte de muncă.

b) experiență de minim 3 (trei) ani ca diriginte de șantier pentru domeniul cerut.

Informații privind asigurarea cu personal de specialitate care va răspunde de îndeplinirea contractului. Nominalizarea persoanei se va face prin prezentarea Anexei 4.4.1B.

Se vor prezenta :

- copie după autorizația de diriginte de șantier emisă de ISC, în termen de valabilitate

- copii după contracte în care a fost parte contractantă pentru prestare de servicii de dirigenție de șantier, procese verbale de recepție la terminarea lucrărilor pentru aceste contracte, recomandări de la beneficiari cu menționarea calificativului acordat, din care să reiasă experiența de 5 ani în specialitatea studiilor și experiența de 3 ani ca diriginte de șantier pentru domeniul cerut.”, precizându-se că: “Neîndeplinirea cerințelor privind Situația personală a ofertantului, Capacitatea de exercitare a activității profesionale (înregistrare), Situația economico-financiară și Capacitatea tehnică și sau profesională duc la eliminarea ofertantului de la procedură”.

Față de aceste cerințe, Consiliul reține că în oferta contestatoarei au fost prezentate, pentru demonstrarea experienței de 3 ani ca

diriginte de șantier în domeniul construcții civile, industriale și agricole pentru domnul ▪, mai multe contracte dintre care nu toate au obiect similar cu cel pentru care s-a solicitat dovedirea îndeplinirii cerinței.

Astfel, Consiliul reține contractul nr. ▪/07.05.2009 încheiat între S.C. ▪ S.R.L. și ▪I pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier la obiectivul "Construire bază sportivă în ▪i", însoțit de recomandarea nr. ▪/11.02.2010 din partea beneficiarului, pe care este însă menționat că lucrările sunt în derulare, neputând fi însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor, așa cum a fost solicitat.

De asemenea, Consiliul reține contractul nr. ▪/21.08.2009 încheiat între ▪ și S.C. ▪ S.R.L. pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier la lucrarea "Reabilitare școală cu clasele I-VIII ▪", însoțit de recomandarea fără număr și dată din partea beneficiarului, pe care este menționată data de 17.03.2010 pentru terminarea lucrărilor, dar nu este prezentat proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor, așa cum a fost solicitat.

Și contractul nr. ▪/03.09.2009, încheiat între ▪ și S.C. ▪ S.R.L. pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier la obiectul de investiții "Proiectare și execuție sediu nou de primărie și monument comemorativ în comuna ▪", constituie un contract cu obiect similar celui care face obiectul procedurii, dar Consiliul reține că acesta este însoțit de recomandarea din partea beneficiarului nr. ▪/10.02.2010, pe care se menționează că lucrările sunt în desfășurare, ca urmare nu poate fi însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor, așa cum a fost solicitat.

În ceea ce privește documentele depuse în ofertă de contestatoare pentru demonstrarea experienței de 3 ani ca diriginte de șantier în domeniul rețele electrice, pentru domnul ▪, Consiliul reține că acestea sunt incomplete și nu au obiect similar cu cel solicitat: procesul verbal nr. ▪/16.07.2010 de recepție la terminarea lucrărilor de reabilitare, amenajare și extindere spații Judecătoria ▪, nu este însoțit de contractul în baza căruia a fost încheiat, nici de recomandarea beneficiarului, iar din conținutul acestuia rezultă că se referă la lucrări de construcții; contractul nr. ▪/26.11.2008 încheiat între S.C. ▪ S.A. și S.C. ▪ S.R.L. reprezentat de dl. ▪, pe lângă faptul că este întocmit în limba engleză, nu este însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor și recomandarea beneficiarului cu menționarea calificativului acordat; contractul nr. ▪/16.01.2009 pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier la obiectivul "Depozit de produse finite", încheiat între S.C. ▪ și S.C. ▪ S.R.L. reprezentat de dl. ▪, nu este însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor și recomandarea beneficiarului cu menționarea calificativului acordat; contractul nr. ▪/14.06.2006 încheiat între S.C. ▪ S.R.L. și S.C. ▪ S.R.L. pentru prestarea serviciilor de dirigenție de șantier la execuția lucrării "Pensiune turistică în localitatea Cătămărăști-Deal, jud. Botoșani, fără a fi însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor, deși

acesta este menționat în cuprinsul recomandării acordate de beneficiar, atașate contractului menționat.

Consiliul reține că în urma solicitării autorității contractante, cu adresa nr. ▫/10.01.2011, contestatoarea a comunicat o serie de documente, care însă nu completează documentele prezentate inițial, fiind documente nou prezentate, situație neacceptată de dispozițiile art. 201 alin. (1) din OUG nr. 34/2006, care prevăd posibilitatea completării documentelor prezentate de ofertanți pentru demonstrarea îndeplinirii cerințelor stabilite prin criteriile de calificare și selecție.

Chiar în condițiile acceptării completării ofertei cu noi documente, situație sancționată de altfel de dispozițiile art. 201 alin. (2) din OUG nr. 34/2006, Consiliul reține că niciunul dintre contractele înaintate de contestatoare pentru demonstrarea experienței de 3 ani ca diriginte de șantier în domeniul construcției civile, industriale și agricole pentru domnul ▫, nu este însoțit de proces verbal de recepție la terminarea lucrărilor, singurul document care poate demonstra încheierea activității de dirigenție de șantier și utilitatea acesteia pentru asigurarea recepției lucrării de către beneficiarul ei în condiții optime, rezultând că acest ofertant nu a putut demonstra îndeplinirea cerinței de calificare așa cum a fost prevăzută în fișa de date a achiziției.

Consiliul reține aceeași situație și în cazul contractelor depuse pentru demonstrarea experienței de 3 ani ca diriginte de șantier în domeniul rețele electrice, pentru domnul ▫, constatând că deși între documentele înaintate pentru acesta se întâlnește procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor nr. ▫/08.10.2008, contractul pentru care a fost întocmit nu este prezentat, iar ca diriginte de șantier este nominalizată altă persoană.

Ca urmare a celor reținute, Consiliul constată că autoritatea contractantă a respins în mod corect oferta depusă de contestatoare, în conformitate cu nota prevăzută în fișa de date achiziției: "Neîndeplinirea cerințelor privind Situația personală a ofertantului, Capacitatea de exercitare a activității profesionale (înregistrare), Situația economico-financiară și Capacitatea tehnică și sau profesională duc la eliminarea ofertantului de la procedură" și în temeiul dispozițiilor art. 36 alin. (1) lit. b) din HG nr. 925/2006, ceea ce face ca această contestație să apară ca fiind neîntemeiată.

Având în vedere cele de mai sus, Consiliul, în temeiul dispozițiilor art. 278 alin. (5) și (6) din OUG nr.34/2006, va respinge contestația formulată de S.C. ▫ S.R.L., ca neîntemeiată și va dispune continuarea procedurii.

PREȘEDINTE COMPLET

▫

MEMBRU COMPLET

▫

MEMBRU COMPLET

▫

Redactat în 4 exemplare originale, conține 9 (nouă) file